

Relevantný trh: surový tabak na trhu v Španielsku

Porušenie: Rozhodnutie Komisie sa týkalo dvoch samostatných horizontálnych kartelov, pričom každý predstavoval jediné a nepretržité porušenie čl. 81 ods. 1 ZES.

Informácie o rozsudku: VS (Všeobecný súd EÚ) dňa 8. septembra 2010 znížil pokutu uloženú Komisiou pre spoločnosť Deltafina z 11 880 000 EUR na 6 120 000 EUR. Komisii bola po úvodných šetreniach podaná žiadosť o leniency program.

Všeobecný súd sa v rozsudku zaoberal nasledovnými pojmami: hospodárska súťaž, kartely, španielsky trh nákupu a prvého spracovania surového tabaku, rozhodnutie, ktorým sa konštatuje porušenie článku 81 ES, určenie cien a rozdelenie trhu, súlad medzi oznámením o výhradách a napadnutým rozhodnutím, právo na obhajobu, definícia relevantného trhu, pokuty, závažnosť porušenia, príťažujúce okolnosti, úloha vodcu, spolupráca

Prvý žalobný dôvod, ktorý sa týkal prípustnosti výhrad založených na zneužití právomoci

VS uviedol, že... v tejto súvislosti treba pripomenúť, že podľa ustálenej judikatúry sa pojem zneužitia právomoci týka skutočnosti, keď správny orgán využil svoje právomoci na iný účel ako na ten, na ktorý mu boli zverené. Rozhodnutie má chybu spočívajúcu v zneužití právomoci len vtedy, ak sa na základe objektívnych, relevantných a koherentných ukazovateľov zdá, že účelom jeho prijatia bolo výlučne, alebo aspoň v rozhodujúcej miere, dosiahnutie iných ako uvádzaných cieľov alebo vyhnutie sa postupu osobitne predvídanému Zmluvou ES na predídenie okolností daného prípadu.

VS ďalej poznamenal, že.... Súd prvého stupňa už v bode 122 svojho rozsudku z 8. júla 2008, AC-Treuhand/Komisia (T-99/04, Zb. s. II-1501) rozhodol, že podnik môže porušiť zákaz stanovený v článku 81 ods. 1 ES, ak má jeho správanie koordinované so správaním ostatných podnikov za cieľ obmedziť hospodársku súťaž na konkrétnom relevantnom trhu vnútri spoločného trhu, pričom sa nevyhnutne nepredpokladá, že bude sám aktívny na uvedenom relevantnom trhu.

VS uviedol, že na dostatočné preukázanie účasti podniku na kartelovej dohode postačuje, aby Komisia preukázala, že dotknutý podnik sa zúčastnil na stretnutiach, na ktorých boli uzavreté protisúťažné dohody, bez toho, aby voči nim zjavne vyjadril námietky (rozsudok AC-Treuhand/Komisia, už citovaný v bode 48 vyššie, bod 130). VS dodal, že na preukázanie účasti podniku na jedinej dohode, tvorenej súborom protiprávných konaní rozložených v čase, by mala Komisia dokázať, že tento podnik mal úmysel svojím vlastným správaním prispieť k spoločným cieľom, ktoré sledovali všetci účastníci, a že mal vedomosť o podstatných úkonoch, ktoré ostatné podniky plánovali alebo vykonali pri sledovaní týchto cieľov, alebo ich mohol primerane predvídať a bol pripravený podstúpiť riziko, ktoré predstavovali. VS pripomenul, že z tohto pohľadu schválenie nezákonnej iniciatívy mlčky, bez verejného dištancovania sa od jej obsahu alebo bez jej oznámenia úradom, vedie k podpore porušovania a sťažuje jeho odhalenie. VS zdôraznil, že takáto podpora predstavuje pasívny spôsob účasti na porušení, a teda je spôsobilá založiť zodpovednosť podniku v rámci jedinej dohody. VS spresnil, že tieto zásady sa uplatnia *mutatis mutandis* vo vzťahu k stretnutiam, na ktorých sa zúčastnili nielen súťažitelia výrobcovia, ale aj ich klienti.

Druhý žalobný dôvod, ktorý sa týkal práva na obhajobu a práva na spravodlivý proces

VS uviedol, že... táto zásada predovšetkým vyžaduje, aby oznámenie o výhradách určené podniku, ktorému Komisia zvažuje uložiť sankciu za porušenie pravidiel hospodárskej súťaže, obsahovalo podstatné skutočnosti svedčiace proti tomuto podniku, akými sú vytýkané skutočnosti, ich kvalifikácia a dôkazy, o ktoré sa Komisia opiera, aby tento podnik mohol účinne uplatniť svoje tvrdenia v rámci správneho konania, ktoré voči nemu bolo začaté.

Tretí žalobný dôvod, ktorý sa týkal vplyvu na obchod medzi členskými štátmi

VS uviedol, že.... z ustálenej judikatúry vyplýva, že pri výklade a uplatnení podmienky uvedenej v článkoch 81 ES a 82 ES týkajúcej sa vplyvu na obchod medzi členskými štátmi je potrebné zvoliť si ako východisko skutočnosť, že jej cieľom je určiť v rámci právnej úpravy hospodárskej súťaže pôsobnosť práva Spoločenstva vo vzťahu k právnym poriadkom členských štátov. Preto do pôsobnosti práva Spoločenstva patria všetky kartelové dohody a postupy, ktoré by mohli ovplyvňovať obchod medzi členskými štátmi spôsobom, ktorý by mohol škodiť napĺňaniu cieľov jednotného trhu medzi členskými štátmi, najmä rozdelením vnútroštátnych trhov alebo zmenou štruktúry hospodárskej súťaže na spoločnom trhu.

Štvrtý žalobný dôvod týkajúci sa zásady proporcionality

VS uviedol, že... Podľa ustálenej judikatúry tiež platí, že závažnosť porušenia práva Spoločenstva v oblasti hospodárskej súťaže má byť určená na základe veľkého množstva faktorov, akými sú najmä osobitné okolnosti prípadu, jeho kontext a odradzujúci účinok pokút, pričom neexistuje záväzný alebo taxatívny zoznam kritérií, ktoré sa majú zohľadniť. ... Aj keď usmernenia nemôžu byť kvalifikované ako právne pravidlá, ktoré by bola administratíva povinná v každej situácii dodržiavať, vyjadrujú konvenčné pravidlá postupu, ktorých sa administratíva musí vo svojej praxi pridržať a od ktorých sa nemôže, v individuálnom prípade, odkloniť bez udania dôvodov, ktoré sú v súlade so zásadou rovnosti zaobchádzania.

Je zrejmé, že porušenie ... ktoré spočíva v pevnom určení cien rôznych odrôd surového tabaku v Španielsku a v rozdelení množstiev každej odrody surového tabaku, ktorý sa mohol vykúpiť od výrobcov, je svojou povahou veľmi závažným porušením. V tejto súvislosti treba pripomenúť, že podľa článku 81 ods. 1 písm. a), b) a c) ES sú výslovne nezlučiteľné so spoločným trhom zosúladené postupy, ktoré priamo alebo nepriamo určujú nákupné alebo predajné ceny alebo iné obchodné podmienky, obmedzujú alebo kontrolujú výrobu, odbyt, technický rozvoj alebo investície, rozdeľujú trhy alebo zdroje zásobovania. Porušenia tohto typu, najmä pokiaľ ide o horizontálne kartely, judikatúra kvalifikuje ako obzvlášť závažné, pretože zahŕňajú priamy zásah do podstaty hospodárskej súťaže na relevantnom trhu.

Šiesty žalobný dôvod týkajúci sa nedostatočného odôvodnenia

VS uviedol, že... pokiaľ ide po prvé o výhradu založenú na nedostatočnom odôvodnení, treba uviesť, že podľa ustálenej judikatúry musia z odôvodnenia individuálneho rozhodnutia vyplývať úvahy inštitúcie, ktorá akt vydala, tak jasne a jednoznačne, aby

umožnili dotknutým osobám spoznať dôvody prijatého opatrenia a príslušnému súdnemu orgánu vykonať súdne preskúmanie. Požiadavka odôvodnenia sa musí posúdiť vzhľadom na okolnosti prejednávanej veci. Nevyžaduje sa, aby odôvodnenie vymedzovalo všetky relevantné skutkové a právne okolnosti, keďže otázka, či odôvodnenie spĺňa všetky požiadavky článku 253 ES, sa musí posúdiť nielen s ohľadom na znenie predmetného aktu, ale aj na súvislosti, za akých bol tento akt prijatý, ako aj s ohľadom na všetky právne normy upravujúce dotknutú oblasť.

VS dodal, že ... treba zdôrazniť, že aby podnik mohol byť kvalifikovaný ako vodca, stačí, aby podnik predstavoval podstatnú hnaciu silu kartelu.

Deviaty žalobný dôvod týkajúci sa oznámenia o spolupráci a pokuty

VS uviedol, že... na odôvodnenie zníženia výšky pokuty na základe spolupráce musí konanie podniku uľahčiť úlohu Komisie pozostávajúcu zo zisťovania a sankcionovania porušení pravidiel hospodárskej súťaže Spoločenstva.

V tejto súvislosti treba najskôr zdôrazniť, že skoršia rozhodovacia prax Komisie neslúži sama osebe ako právny rámec pre ukladanie pokút vo veciach hospodárskej súťaže. Skutočnosť, že Komisia v minulosti uplatnila pri určitých typoch porušenia pokuty na určitej úrovni, ju nemôže zbaviť možnosti zvýšiť túto úroveň v rámci hraníc uvedených v nariadení č. 1/2003, ak je to nevyhnutné na zabezpečenie uskutočňovania politiky hospodárskej súťaže Spoločenstva.

V súlade s vyššie uvedeným Všeobecný súd žalobu zamietol.

Viac informácií:

<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=sk&alljur=alljur&jurcdj=jurcdj&jurtpi=jurtpi&jurtfp=jurtfp&numaff=&nomu=suel=deltafina&docnodecision=docnodecision&allcommjo=allcommjo&affint=affint&affclose=affclose&alldocrec=alldocrec&docor=docor&docav=docav&docsom=docsom&docinf=docinf&alldocnorec=alldocnorec&docnoor=docnoor&radtypeord=on&newform=newform&docj=docj&docop=docop&docnoj=docnoj&typeord=ALL&domaine=&mots=&resmax=100&Submit=Rechercher>